The China Garden
in the U.S. National Arboretum
【壹】· 中国园的由来

I The Origin of the China Garden

20世纪80年代和90年代期间，
美国一批具有影响力的华人希望能在美国建设一个中国江南园林，旨在增进中美两国人民的传统友谊，促进美国人民了解中国园艺文化。代表人物是美国国际农业生命科学研究院院长戴维·多尔，他是植物学家和园艺学家。

During the 1980s and the 1990s, a number of influential American Chinese expressed the hope of building a Chinese southern garden in the United States, aiming at promoting the traditional friendship between the two peoples and giving the American people a better understanding of the Chinese garden culture. A representative was Dr. William Dai, botanist and horticulturist, and the former President of Institute of International Development and Education in Agriculture and Life Sciences (IDEALS).

2002年下半年，
美方开始与中国驻美国大使馆联系，我驻美使馆建议美方与中国国家林业局联系。
In the second half of 2002, the U.S. side started contacting with the Chinese Embassy in Washington D.C., and the Embassy referred the U.S. side to the State Forestry Administration (SFA) of China.

2002年春，
戴维·多尔先生访华；
Dr. William Dai paid a visit to China at the end of 2002.

2003年5月，
中国驻美国大使馆正式通知外交部和国家林业局；
In May 2003, the Chinese Embassy in Washington D.C. officially notified the Ministry of Foreign Affairs and the SFA.

2003年夏，
国家林业局决定实施该项目并委托中国林科院具体执行（现为国际竹藤中心执行）。
In the summer of 2003, the SFA decided to implement this project and left the execution to the Chinese Academy of Forestry (CAF) (now executed by the International Center for Bamboo and Rattan).

2003年10月，
中国林科院党委书记蒋文萍访问美国，与美国国务院副部长白安达成协议，共同推动中国园的建设。
In October 2003, a delegation headed by Prof. Jiang Zhifan, President of CAF, paid a visit to the U.S. She signed the Letter of Intent for Cooperation between China and the U.S. to Build the China Garden in USDA with Joseph Jen, Under Secretary of the U.S. Department of Agriculture (USDA), with the presence of Yang Jiashen, the Chinese ambassador to the U.S.

2004年2月，
中国外交部长李肇星邀请中国国家林业局和美国农业部共同建设中国园。9月，美国国务院批准美国农业部与中国国家林业局共同建设中国园。至此，中美共建中国园项目全面启动。
In February 2004, the Ministry of Foreign Affairs of China authorized SFA to cooperate with USDA to build the China Garden. In September, the U.S. Department of State also authorized USDA and SFA to build the Garden together, which marked the full launch of the China Garden Project.
【贰】．中国园的设计理念

II  The Design Philosophy of the China Garden

China is one of the four great ancient civilizations with a long history and glorious culture. The classic garden is an integral part of the traditional Chinese culture. It is no exaggeration to say that one doesn’t know about China without some knowledge of the Chinese gardens.

The design philosophy of the China Garden is to build a quintessential garden featured in China’s Ming and Qing Dynasties, dominated by the Guoyuan Garden, Mountain House of Sliced Stone, the Bridge with Five Pavilions, the White Pagoda and the Boat Hall of Yangzhou gardens and supplemented by famous scenic spots such as the Drifting Fragrance Hall in the Humble Administrator’s Garden in Suzhou, Orchids Singing in the Willows and Enjoying Fish at Flower Harbor of Hangzhou. The Chinese Garden is consisted of five parts: Entrance, Mountain House of Sliced Stone, Natural Forests, Garden on the lake and Guoyuan Garden.

Mountain House of Sliced Stone is said to have been built by Bi Tao, a famous artist in the late Ming Dynasty. It presents the view of folded mountains in a limited space. The rockery of Guoyuang Garden in Yangzhou is the only existing copy in China, which presents dynamic niceties in four seasons. It truly living up to the reputation of the peak of rockery art by presenting the vicissitudes of the four seasons in such a small space.

The China Garden did some innovation besides integration. A cultural corridor is designed with poetry, calligraphy, painting, sculpture and craftsmanship embedded in it to accurately represent the profound and colorful traditional Chinese culture. The Lotus Pond Tai Chi in the main part of the lake and the Plaza Jiugong next to the Drifting Fragrance Hall reflect the mysterious and deep oriental culture. The whole design combined represents the essence of the philosophy of harmony between Confucianism, Buddhism and Taoism in China’s classic gardens.

The China Garden will present the essence of the traditional Chinese gardens and the inheritance and innovation of the modern Chinese In an area of 5.2 hectares. Here, the American friends can enjoy the feeling of touring around Yangzhou, Suzhou and Hangzhou in one hour.
片石山房
Mountain House of Sliced Stone
The Design Philosophy of the China Garden

片石山房——《镜中花》半亭  Mountain House of Sliced Stone - the half pavilion in “Flower in the Mirror”

片石山房——入口  Mountain House of Sliced Stone - entrance
The Design Philosophy of the China Garden

The China Garden's design philosophy emphasizes harmony with nature, simplicity, and natural beauty. Each garden component is carefully selected and arranged to create a serene and balanced environment.

Key Features:

1. **Hu Tian Zi Chun** - Spring in the Pot-like Yard
2. **Yiyu Pavilion** - Joy Rain Pavilion
3. **Miju Corridor** - Line-searching Corridor
4. **Wind and Moon Dripping Hall**
5. **Five Pavilion Terrace**

These elements work together to provide a space that is both aesthetically pleasing and spiritually uplifting.
Gardens on the lake
Natural mountain forest
III  The Progress of the China Garden Project

■ 意向书
The Letter of Intent

2003年5至10月，中美双方就意向书文本展开讨论并最终达成共识。

From September to October 2003, the Chinese and U.S. sides had discussions around the Letter of Intent and reached consensus.

2003年8月19日，江泽民主席在北京会见中国驻美大使杨洁篪先生就意向书一事进行讨论。

On August 19th, 2003, Prof. Jiang Zemin met with Mr. Yang Jiechi, the Chinese ambassador to the U.S. and discussed the letter of intent.
From October 28th to 31st, 2003, Prof. Jiang Zehui paid a visit to the U.S. and signed the letter of intent with Joseph Jen, the Under Secretary of USDA, before signing letter of intent.

Prof. Jiang Zehui paid a visit to the USNA before signing letter of intent.

The first meeting of the Chinese construction leading group was held in Beijing, discussing the main points of the MOU.

China and the U.S. set up three joint task forces, namely, the construction leading group, the design expert group and the project construction group.

The Progress of the China Garden Project

1.2004年中美双方签署谅解备忘录

1. The Memorandum of Understanding was signed in 2004 by China and the U.S.

- 成立三个联合小组
  Three joint task forces were set up.

- 中方建设领导小组第一次会议
  The first meeting of the Chinese construction leading group

On November 26th, 2003, the first meeting of the Chinese construction leading group was held in CAF, discussing the main points of the MOU.
2003年11月26日，江泽慧院长在北京中国林科院会见任筑山副部长，双方对谅解备忘录的要点进行讨论并最终达成共识。

On November 26th, 2003, Prof. Jiang Zehui met with Under Secretary Joseph Jen in CAF, and discussed and reached common grounds on the major points in the MOU.

2003年12月8日，中方建设领导小组第二次会议在北京国家林业局举行，会议研究了谅解备忘录文本，决定将文本提交给外交部审批、派遣代表团访问美国国家树木园并与美方就谅解备忘录的细节进行讨论。

On December 8th, 2003, the second meeting of the Chinese construction leading group was held in CAF. The meeting studied the MOU, and decided to submit it to the Ministry of Foreign Affairs for approval, send a delegation to visit the USNA and discussed with the U.S. side on the details of the MOU.

2003年12月22日，中方建设领导小组第三次会议在扬州举行，会上江泽慧院长通报了中国园项目的背景和进展情况，彭镇华教授介绍了设计方案和总体指导思想。

On December 22nd, 2003, the third meeting of the Chinese construction leading group was held in Yangzhou. Prof. Jiang Zehui briefed on the background and progress of the China Garden Project. Prof. Peng Zhenhua introduced the design plan and the overall guideline.
The delegates visited classic Chinese gardens in Yangzhou before the opening of the meeting.

The delegates paid a visit to Yangzhou gardens.

The delegates paid a visit to Yangzhou gardens.

The delegates paid a visit to Yangzhou gardens.

Under Secretary Joseph Jen met with the China Garden delegation.

Under Secretary Joseph Jen met with the China Garden delegation.

The delegation paid a visit to the Chinese Scholar’s Garden in New York.

The Ministry of Foreign Affairs approved the text of the MOU.

In January 2004, the Chinese side submitted the draft of the MOU to the Ministry of Foreign Affairs.

On February 26th, the Ministry of Foreign Affairs approved the text.
The communication and revision of the wording of the MOU.

From March to September, 2004, the two sides communicated several times on some technical problems and the wording of the text of the MOU, and made several revisions to the MOU.

In the meantime, the U.S. side submitted the MOU to the State Department for approval.

The USDA Under Secretary Joseph Jen visited China

From April 6th to 19th, 2004, the USDA Under Secretary Joseph Jen led the American design expert group to visit Beijing and Yangzhou, and visited the Chinese gardens in southern cities such as Nanjing, Suzhou, Hangzhou and Shanghai so as to gain a better understanding of the southern Chinese gardens.

On April 13th, the joint design expert group held a meeting and discussed the design plan of the China Garden.
Finalizing the draft of the MOU

In September 2004, the Chinese side received the MOU approved by the State Department of the U.S. Before that, the Chinese side studied the text and passed it.

In the meantime, both governments of China and the U.S approved the final text of the MOU. The two sides were ready to sign it.

The signing ceremony of the MOU

From October 4th to 11th, 2004, Prof. Jiang Zehui led the China Garden delegation to visit the U.S.

On October 8th, Prof. Jiang Zehui and Under Secretary Joseph Jen jointly signed the MOU.

On October 14th, the Chinese ambassador Yang Jiechi and the USDA Secretary Ann Veneman signed the MOU.

The Progress of the China Garden Project
2. 2006年中美举行中国园奠基仪式
2. The Site Dedication Ceremony of the China Garden was held in 2006 by China and the U.S.

■ 中方建设领导小组第四次会议
The fourth meeting of the Chinese construction leading group

2005年1月7日，中方建设领导小组第四次会议在北京召开。会议回顾了2004年的工作进展（包括备忘录的签署），通过了中国园设计理念、定位和方案布局，并做了相关决定。

On January 7th, 2005, the fourth meeting of the Chinese construction leading group was held in Beijing. The meeting reviewed the work done in 2004 (including the signing of the MOU), and passed the philosophy, the positioning and the layout of the design of the China Garden, and made relevant decisions.

■ 中方建设领导小组第五次会议
The fifth meeting of the Chinese construction leading group

2005年3月19日，中方建设领导小组第五次会议在扬州召开。会议通过了中方设计专家小组保持原来的设

计理念、定位和方案布局的建议，决定立即开始为中国园获得批准办理国内的相关手续，并起草《中国

林业科学研究院和江苏省扬州市人民府关于中国园项目建设的谅解备忘录》以便双方进行签署。

On March 19th, 2005, the fifth meeting of the Chinese construction leading group was held in Yangzhou. The meeting passed the suggestions of the Chinese design expert group on maintaining the previous philosophy, positioning and overall plan of the design. During the meeting, it was decided to immediately start relevant domestic procedures for the approval of the China Garden, and the drafting of The Memorandum of Understanding between the Chinese Academy of Forestry and the Yangzhou Municipal Government of Suizhou Province on the building of the China Garden Project for the two parties to sign later.

“中国园”项目中方建设领导小组第五次会议
The fifth meeting of the Chinese construction leading group was held in Yangzhou.
The Chinese experts visited the USNA.

From April 15th to 24th, 2005, the Chinese design and construction experts paid a working visit to the USNA. The two sides concentrated the discussion on the design plan and made some revisions.


The sixth meeting of the Chinese construction leading group was held in Yangzhou. The meeting passed The Chinese Managing Methods of the China Garden Project. The Chinese Academy of Forestry and the Yangzhou Municipal Government jointly signed The Memorandum of Understanding between the Chinese Academy of Forestry and the Yangzhou Municipal Government of Suzhou Province on the building of the China Garden Project.

The Progress of the China Garden Project
2005年9月15日，江泽慧院长在北京会见任筑山副部长。双方相互通报了筹资及宣传工作进展，并集中讨论了中国园奠基仪式的有关安排。On September 15th, 2005, Prof. Jiang Zehui met with Under Secretary Joseph Jen in Beijing. The two sides briefed each other on the progress of the fund-raising and promotion, and discussed the arrangements for the Site Dedication Ceremony of the China Garden.

2005年9月23日，中方建设领导小组第七次会议在扬州召开。会议通报了2005年9月15日江泽慧院长在北京会见美国农业部副部长任筑山的有关情况，讨论并通过了《中国园建设项目建议书》，确定了向美方提交中国园项目设计清单的原则，并决定2006年1月中旬在华盛顿美国国家树木园举行中国园项目奠基仪式。On September 23rd, 2005, the seventh meeting of the Chinese construction leading group was held in Yangzhou. The meeting briefed the talk between Prof. Jiang Zehui with USDA Under Secretary Joseph Jen on September 15th 2005, and discussed and passed in principle the Proposal on the China Garden Project. It set the principle of submitting the design checklist of the China Garden Project to the U.S. side, and decided to hold the Site Dedication Ceremony in the USNA, Washington in the middle of January 2006.

2006年1月10-15日，江泽慧院长率领中国园代表团到美国参加奠基仪式。On January 10th to 15th 2006, Prof. Jiang Zehui led the China Garden delegation to the U.S. to attend the Site Dedication Ceremony.
The Site Dedication Ceremony

The Site Dedication Ceremony was held in the USNA at 15:30 on January 13th 2006.

The USDA Secretary Michael Johanns, Under Secretary Joseph Jen, and the Chinese ambassador to the U.S. Zhou Wenzhong attended the ceremony and gave speeches. The Secretary and Under Secretary of the USDA expressed their support for the China Garden Project respectively on behalf of the U.S. government and the USDA.
The Progress of the China Garden Project

After the Site Dedication Ceremony

The fourth meeting of the Chinese construction leading group

With the great support from the State Forestry Administration, the Provincial Government of Jiangsu and the Municipal Government of Yangzhou, the fund required for the construction of the China Garden of the Chinese side has been put into place; in the meantime, the Chinese Academy of Forestry raised 8 million yuan from private companies for the interior furniture, calligraphy, paintings and crafts.

On April 3rd, 2006, the Chinese Academy of Forestry signed an agreement with Shenzhen Baoneng Group.

The eighth meeting of the Chinese construction leading group

On April 18th, 2006, the eighth meeting of the Chinese construction leading group was held in Beijing. The meeting discussed and passed the promotion principles and implementation plan for the China Garden Project, and decided to set up the Chinese promotion working group for the China Garden Project, prepare for more detailed checklist of construction materials including wood and stone, as well as speed up the process of the construction design.

On April 18th, 2006, the eighth meeting of the Chinese construction leading group was held in Beijing.

The first meeting of the Chinese engineering construction group

On May 14th, 2006, the first meeting of the Chinese engineering construction group (or "the engineering work meeting of the China Garden Project 2006") was held in Yangzhou. The meeting listened to the report of the design expert group on the working process and the report of the engineering construction group on the pre-production, procurement of the construction materials and other preparatory work.

The meeting decided to make further preparation for the construction work shouldered by the Chinese side in accordance with the MOU.

The first meeting of the engineering construction group was held in Yangzhou.

The first meeting of the engineering construction group was held in Yangzhou.
江泽慧院长会见中国驻美大使周文重先生
Prof. Jiang Zehui met with Mr. Zhou Wenzhong, the Chinese ambassador to the U.S.

2006年6月21日，江泽慧院长在北京会见中国驻美大使周文重先生，双方就中国园项目美方的筹资进展以及其它相关事宜进行了讨论。
On June 21st, 2006, Prof. Jiang Zehui met with Mr. Zhou Wenzhong, the Chinese ambassador to the U.S. in Beijing, and the two sides had a discussion on the fund-raising progress for the China Garden Project of the U.S. side and other relevant issues.

江泽慧院长会见美国农业部副部长布坎南博士
Prof. Jiang Zehui met with Dr. Buchanan, the Under Secretary of the USDA

2006年12月20日，江泽慧院长在华盛顿会见美国农业部副部长布坎南博士。布坎南副部长通报了中国园项目美方的最新进展，尤其是美方资金筹措的情况。江院长回顾了2003年中国园项目启动以来中方的各项工作进展，并特别指出中方最近在三个方面的工作进展：中国园建设资金以及建成后的室内家具和字画等所需资金也已落实；施工设计完成过半；建园材料的测算工作已完成，部分材料已经预订。双方讨论了筹措资金的大致思路，包括从双方的政府部门和私人企业筹集。
On December 20th, 2006, Prof. Jiang Zehui met with Dr. Buchanan, the Under Secretary of the USDA. Mr. Buchanan gave a briefing on the latest development of the China Garden Project from the U.S. side, the fund-raising by the U.S. side in particular. Prof. Jiang reviewed the progress made by the Chinese side since the launch of the project in 2003, and pointed out the latest development in three aspects: the fund for building the China Garden and the interior furniture, calligraphy and paintings had been put in place; half of the construction design was completed; the measuring of the building materials had been completed and some materials had already been ordered. The two sides discussed the basic thoughts for raising the fund, including sources from both governments and the private sector.
2007年3月10日，中方建设领导小组第九次会议在北京召开。会议通报了继去年领导小组第八次会议以来中美双方的进展情况，并高度评价了2006年10月20日江院长与布坎南副部长的会面成果。得知美国国家树木园的总体修改方案包括中国园项目的设计方案已获美国国家首都规划委员会批准，全体会议代表深受鼓舞。

On March 10th, 2007, the ninth meeting of the Chinese construction leading group was held in Beijing. The meeting briefed on the development of both the Chinese and U.S. sides since last year’s eighth leading group meeting, and spoke highly of the results of the meeting between Prof. Jiang and Under Secretary Buchanan on October 20th 2006. All the delegates of the meeting were greatly inspired by the news that the U.S. National Capital Planning Commission approved the overall revision plan for the USNA, including the design plan for the China Garden Project.
The Progress of the China Garden Project

Mr. Pierson, the acting Under Secretary of the USDA, visited the design graphics of the China Garden Project.

Prof. Jiang Zehui gave the English album of the China Garden to Mr. Pierson, the acting Under Secretary of the USDA, as a gift.

On August 9th, 2007, the China Garden Project held its working conference of 2007 in Yangzhou. The meeting reviewed the work in the first half of 2007 and made arrangements for the house of work in the second half of 2007, including the ordering of interior classic furniture.

On May 14th and 15th, 2008, the U.S. House of Representatives and Senate respectively passed the 2007 Food, Conservation and Energy Act (i.e. the Agricultural Act), including the China Garden Project.

On May 21st, 2008, the President of the U.S. Mr. Bush vetoed the Agricultural Act.

On May 21st and 22nd, 2008, the U.S. House of Representatives and Senate both overturned President Bush’s veto by an absolute majority of more than 2/3.

According to the U.S. Constitution, on May 22nd, 2008, the Agricultural Act automatically became a piece of American law; hence, the China Garden Project (CGP) was officially approved by the U.S. Congress.

The 10th Meeting of CGP Chinese Construction Leading Group

On June 10th, 2008, the 10th Meeting of Chinese Construction Leading Group was held in Beijing. In the meeting, progress made by both sides since the 9th meeting of the leading group was reported including the official approval granted by the US Congress while other related items were decided.
中国园的项目进展
The Progress of the China Garden Project

江泽慧院长会见中国驻美大使周文重先生
Prof. Jiang Zehui Met with China’s Ambassador Zhou Wenzhong to the US.

2008年8月28日，江泽慧院长在北京会见中国驻美大使周文重先生。双方就中国园项目美国国会审批、中国园项目代表团访问美国等事宜进行了讨论。
On August 28th 2008, Prof. Jiang Zehui met with China's Ambassador Zhou Wenzhong to the US and discussed about approval by the US Congress and CGP delegation’s visit to US.

中国园项目代表团赴美宣传推介中国园项目
CGP Delegation Visited US to Promote this Project.

2008年9月24—27日，中国园项目代表团访问了美国农业部、国务院和财政部，并出席了中国园项目宣传会。访问达到了预期目的，取得了圆满成功，进一步推进了中国园项目的进程，也密切了与美国财政部和国务院的关系。
During September 24th to 27th 2008, CGP Delegation paid a visit to US Department of Agriculture, State Department and the Treasury and attended CGP Promotion meeting. This visit has attained original goal and achieved great success for it further facilitated CGP and strengthened relationship with US Treasury and the State Department.

中国园项目中方建设领导小组第十一次会议
The 11th Meeting of CGP Chinese Construction Leading Group

2008年12月13日，中国园项目中方建设领导小组第十一次会议在扬州举行。会议通报了中国园项目代表团赴美宣传推介活动情况和中国园项目2008年工作进展，分析了中国园项目建设情况，研究决定了有关事项。
On December 13th 2008, the 11th Meeting of CGP Chinese Construction Leading Group was held in Yangzhou. In the meeting, visit by CGP Delegation to the US for promotion and progress of this project in 2008 was reported, building progress was analyzed and some related issues were decided.
The Progress of the China Garden Project

- **State Councilor Liu Yandong met with US Secretary of Agriculture and discussed CGP.**

  2009年4月16日，刘延东国务委员在华盛顿会见美国农业部长时，专门谈及了中国园项目。美国农业部长对中国园项目给予了积极回应，表示已经委托新上任的副部长帮忙重点推进中国园项目。

On April 16th 2009, State Councilor Liu Yandong discussed CGP in her meeting with US Secretary of Agriculture who responded actively to CGP and said that he had entrusted the newly-appointed deputy undersecretary to prioritize China Garden Project.

- **Prof. Jiang Zehui met with Minister Yang Jiechi and Vice Minister He Yafei of Foreign Affairs.**

  2009年5月30日，江泽慧院长在北京会见了外交部杨洁篪部长和何亚非副部长，就中国园项目交换了意见。江院长通报了中国园项目中美双方近期进展情况，杨部长表示外交部将一如既往地大力支持中国园项目。

On May 30th 2009, Prof. Jiang Zehui met with Minister Yang Jiechi and Vice Minister He Yafei of Foreign Affairs and exchanged views about China Garden Project. President Jiang reported progress of this project and Minister Yang said that Ministry of Foreign Affairs would continue to support CGP.

- **The 12th Meeting of the Chinese Construction Leading Group was held in Beijing.**

  2009年6月5日，中国园项目中方建设领导小组第十二次会议在北京举行。会议通报了中国园项目2009年中美双方主要进展情况，研究决定了有关事项。

On June 5th 2009, the 12th Meeting of CGP Chinese Construction Leading Group was held in Beijing. In the meeting, major progress made by both sides was reported and some related issues were decided.
3. The Memorandum of Understanding was renewed in 2011 by China and the U.S.

3.2011年中美双方续签谅解备忘录

The Memorandum of Understanding was renewed in 2011 by China and the U.S.

祝列克副局长向美方提出续签中国园项目谅解备忘录事宜
Vice Minister Zhu Lieke proposed renewal of MOU to the US

2009年11月，国家林业局副局长祝列克访问美国期间，向美方提出续签中国园项目谅解备忘录事宜。
In November 2009, Vice Minister Zhu Lieke proposed to renew MOU during his visit to US.

中国园项目纳入第二次中美战略与经济对话框架成果清单
CGP was listed as outcomes of the 2nd China-US Strategic and Economic Dialogue Framework

2010年5月25日，在国家林业局副局长支持下，江泽慧主任和印红副局长的积极推动下，中国园项目纳入第二次中美战略与经济对话框架，作为26项成果的第17项。
On May 25th 2010, with the support of Minister Jia Zhibang of the State Forestry Administration and active facilitation by Prof. Jiang Zehui and Vice Minister Yin Hong, CGP was listed as the 17th outcome of the 2nd China-US Strategic and Economic Dialogue Framework.

2010年6月1日，国务委员戴秉国与中国园项目中方建设领导小组组长江泽慧在江泽慧主任访问美国期间，对美国农业部部长和副部长进行了讨论。

召开中美双方联合工作组会议
Sino-US Working Group Meeting was held.

2010年6月22日至27日，在国务院副总理胡锦涛的支持下，江泽慧主任和印红副局长的积极推动下，中国园项目代表团访问美国，会见美国农业部部长和副部长米勒以及美国国务院助理国务卿坎贝尔，并召开中美双方联合工作组会议，推进中国园项目谅解备忘录续签和美方建园资金筹集进程。
From June 22th to 27th 2010, with the support of Premier Hu Jintao, Prof. Jiang Zehui and Vice Minister Yin Hong, the CGP delegation visited the US and held Sino-US Joint Working Group Meeting to facilitate MOU renewal and fund-raising of US.
■ 中国园项目中方建设领导小组第十四次会议
**The 14th Meeting of CGP Chinese Construction Leading Group**

2010年8月25日，中国园项目中方建设领导小组第十四次会议在江苏扬州举行。会议通报了中国园项目2010年中美双方主要进展情况，研究讨论了续签谅解备忘录、落实项目建设工作等有关事项。

On August 25th 2010, the 14th meeting of the Chinese Construction Leading Group was held in Yangzhou. In the meeting, progress by both sides was reported, MOU renewal and project implementation were discussed.

■ 国家林业局研究推进中国园项目
**State Forestry Administration studied to promote CGP**

2010年10月29日：国家林业局贾治邦局长召开党组会议，研究推进中国园项目，并明确江泽慧主任为中国园项目中方总执行人，国家林业局副局长张永利为中国园项目中方建设领导小组组长。

On October 29th 2010, Minister Jia Zhibang of SFA held a party meeting to study how to facilitate CGP. Prof. Jiang Zehui was appointed as China Executive Director for CGP while Vice Minister Zhang Yongli was appointed as head of Chinese Construction Leading Group.

■ 国家领导人对中国园作重要批示
**State leaders made important instructions to CGP**

2010年10月：王岐山副总理、戴秉国国务委员对中国园项目建设作了重要批示。

In October 2010, Vice Premier Wang Qishan and State Councilor Dai Bingguo made important instructions to the building of CGP.

■ 中国园项目中方建设领导小组第十五次会议
**The 15th Meeting of CGP Chinese Construction Leading Group**

2010年11月26日：国家林业局副局长、中国园项目中方建设领导小组组长张永利在国际竹藤大厦主持召开了“中国园项目中方建设领导小组第十五次会议”。

On November 26th 2010, Mr. Zhang Yongli, Vice Minister of SFA and head of CGP Chinese Construction Leading Group hosted the 11th Meeting of the leading group in International Bamboo and Rattan Tower.

■ 江泽慧主任在北京会见美国国务院助理国务卿坎贝尔
**Prof. Jiang Zehui met with Campbell, Assistant Secretary of State, in Beijing.**

2010年9月7日：江泽慧主任在北京会见美国国务院助理国务卿坎贝尔，就中国园项目的近期进展情况进行了交流，特别是对中美双方续签谅解备忘录和美方筹资问题进行了深入讨论。

On September 7th 2010, Prof. Jiang Zehui met with Campbell, Assistant Secretary of State in Beijing and exchanged views about CGP’s recent progress and had in-depth discussions about MOU renewal and fund-raising by the US side.

2011年1月10日：江泽慧主任在北京第二次会见美国国务院助理国务卿坎贝尔，就中国园项目的近期进展情况和续签备忘录等事宜进行了交流。

On January 10th 2011, Prof. Jiang Zehui met with Campbell, Assistant Secretary of State for the second time and discussed recent progress of CGP and MOU renewal.
Both China and US attach great important to CGP

China and US attach great important to CGP. In the history of constructing the China Garden Project, both countries have shown great commitment and support. The project has been a symbol of cultural exchange and friendship between the two nations.

In 2011, both China's Ambassador Zhang Yesui and US Secretary of Agriculture Vilsack signed the MOU for the China Garden Project. The signing ceremony was attended by 50 people, including Prof. Jiang Zehui, the China Executive Director of CGP, and representatives from USDA.

The signing ceremony was held in the US, and it was listed as one of the outcomes of President Hu Jintao's visit to the US.

In January 2011, President Hu Jintao visited the sand model of China Garden during his visit to the US accompanied by Vice President Joseph Biden and Secretary of State Hillary Clinton.

From January 20th to 25th 2011, Prof. Jiang Zehui led the Chinese delegation to discuss to jointly build China Garden by China and US with USDA. Both sides renewed MOU held the 3rd Sino-US Working Group Meeting and had detailed discussions on important issues such as CGP design plan and fund-raising.
4. Progress since MOU Renewal

China Garden Project was listed into the 3rd Round of China–US Strategic and Economic Dialogue Framework

On May 10th 2011, CGP was listed as the 30th outcome of the 48 achievements in the third round of Strategic Dialogue under the framework of China-US Strategic and Economic Dialogue.

The 5th Sino-US Working Group Meeting for CGP

From July 27th to 28th 2011, the 4th Sino-US Working Group Meeting for CGP was held in Washington. Dr. Fei Benhua, head of Chinese Construction Leading Group Office of CGP, led a Chinese delegation to participate in the meeting attended by Director Caird Rexroad of USDA Department of Science and Technology. In the meeting, both sides reported their progress, identified major tasks in the second half of 2011 and primarily set up CGP schedule.

On August 10th 2011, Chinese Construction Working Group Meeting of CGP was held in Yangzhou, Jiangsu Province.

On August 10th 2011, CGP Chinese Building Working Group Meeting was held in Yangzhou, Jiangsu Province.

On August 10th 2011, CGP Chinese Construction Working Group Meeting of CGP was held in Yangzhou, Jiangsu Province.
The 5th Sino-US Working Group Meeting for CGP

From September 14th to 15th 2011, the 5th Sino-US Working Group Meeting for CGP was held in Beijing which was presented by Bob Stallman, president of US National China Garden Foundation and American Farm Bureau Federation and China Executive Director, Prof. Jiang Zehui. After two days of intense discussion, both sides reached consensus about the design plan for CGP.

CGP was listed into the 4th Round of China–US Strategic and Economic Dialogue Framework

On May 5th 2012, CGP was listed as the 22nd outcome among the 50 achievements of the strategic dialogue under the 4th round of China-US Strategic and Economic Dialogue.

Chinese Building Working Group Meeting was held

On May 6th 2012, Prof. Jiang Zehui, Vice Chair of Committee of Population, Resources and Environment of CPPCC and China Executive Director for CGP, hosted the Chinese Building Working Group Meeting in Yangzhou, Jiangsu Province. In the meeting, reports about the latest progress made by both sides were delivered and issues about stone components testing, implementation, furniture production, 3D promotion film and operational mechanism after completion of construction were discussed.

Vice Minister Zhao Shucong met with US Secretary Vilsack of Agriculture

On November 21th 2011, Vice Minister Zhao Shucong of SFA met with US Secretary Vilsack of Agriculture while attending China-US Joint Meeting of Commerce and Trade; they exchanged views about progress of CGP. Later, Secretary Vilsack sent correspondence to Minister Jia Zhiba and Vice Minister Zhao Shucong of SFA to brief them about the latest progress of CGP made by the US side.
2012年10月16日，中国园项目中美双方第六次联合工作组会议在美国首都华盛顿举行。全美中国园基金会主席鲍勃·斯多曼主持会议，美国农业部副部长凯瑟琳·沃特吉博士和中国驻美大使馆李朝晨公使衔参赞出席会议。会议重点听取了全美中国园基金会筹资情况介绍，详细讨论了中国园设计方案对接事宜和初步修改意见，并研究制定了下一步工作计划。期间，中国园项目赴美工作组向中国驻美大使馆进行了工作汇报，考察了美国国家树木园及中国园项目用地规划等事宜。

On October 16th 2012, the 6th Sino-US Joint Working Group Meeting for CGP was held in Washington, capital of US. Bob Stallman, president of US National China Garden Foundation hosted the meeting while Under Secretary Catherine Woteki and Minister Counselor Li Chaochen of Chinese Embassy in US presented the meeting. In the meeting, they listened to introduction of fund-raising by US National China Garden Foundation, discussed in details about arrangement of the design plan, initial reversion opinions and formulated work plan for the next step. During the meeting, CGP Working Group reported to Chinese Embassy in US about their work, negotiated with China Construction America, Inc. about the implementation plan, visited US National Arboretum and studied land planning of CGP.

2013年6月7日，江泽慧在北京会见了到访的美国农业部副部长凯瑟琳·沃塔基一行，就中国园项目的背景和进展情况进行了交流，并就双方在科研和农业领域的合作进行了探讨。

On June 7th 2013, Prof. Jiang Zehui met with the delegation led by Under Secretary Catherine Woteki of USDA, exchanged views about the background and development of CGP and discussed about bilateral cooperation on scientific research and agriculture.
Chinese Building Working Group Meeting for CGP was held

On the morning of June 8th 2013, Prof. Jiang Zehui, Vice Chair of Committee of Population, Resources and Environment of CPPCC and China Executive Director for CGP, hosted Chinese Building Working Group Meeting for CGP in Beijing. In the meeting, overall development of CGP was reported while the agenda for the 7th Sino-US Joint Working Group Meeting was discussed.

Other progress about CGP

Chinese Construction Leading Group Office of CGP has also conducted a series of work including timely reporting to higher authority like MFA and SFA about latest development; keeping contact with USDA and National China Garden Foundation and communicate about work progress; holding Chinese Working Group Meeting for CGP for many times to discuss project progress; holding design expert team meeting and improving design plan; accomplishing stone review and procurement; finishing pre-study of 3D promotion film production and implementing timber testing plan and organizations etc.

Brief about CGP Progress of Chinese Side

Chinese side has held 15 meetings for the building leading group, five official meetings for design expert group (and many other informal meetings) and many engineering group meetings, working meetings and project office working meetings. Both sides have held six joint working group meetings. At present, CGP has made substantial progress, made full preparation for construction and the project overall has proceeded smoothly.

Construction fund needed by Chinese side has been ready;

Engineering design of CGP has been finished while timber for construction and interior display has been procured;

Project construction contractor has been identified;

Pre-production of wooden architecture component has started;

Ordering of stone for construction has started;

Both sides have coordinated about the project design plan and primarily improved the plan;

The Chinese side has started to prepare for wooden component testing and is studying 3D promotion film and contact signing issues with China Shipping (Group) Company and China Construction America, Inc.

Completed Chinese Garden project design, purchased construction materials and indoor objects;

The design expert group of joint meetings has been held; and the plan has been partially revised;

The building materials have been ordered;

The test plan for project has been established;

The agreement signing issues with China Shipping (Group) Company and China Construction America, Inc. have been studied.